

consultation will be of a kind enabling us to ascertain more of the nature of the crisis than was indicated in the announcement of the minister this morning.

### BRITISH NORTH AMERICA ACT

#### AMENDMENT RESPECTING PUBLICATIONS IN BOTH LANGUAGES

**Mr. Raymond Rock (Jacques-Cartier-Lasalle)** moved for leave to introduce a bill to amend the British North America Act, 1867 and Publication of Statutes Act (proceedings to be printed in French and English on the same page).

**Some hon. Members:** Explain.

**Mr. Rock:** Mr. Speaker, the purpose of this bill is to provide for a readily available translation of the debates, bills, records, etc. Precedence in this regard goes way back, as shown in the British Statutes at Large, volume 1, wherein the printing was in both English and French on the same pages from about 1275 during the reign of King Edward I (Statutes of Westminster) up to 1460 in the reign of King Henry VI, and previously to this in English and Latin.

The province of Quebec has been printing its statutes, bills, municipal code, etc. in both French and English on the same pages. The passage of this bill would enhance the bilingual character of parliament and of Canada.

**Mr. Speaker:** Is it the pleasure of the house that the hon. member shall have leave to introduce the said bill?

• (11:30 a.m.)

**Hon. Gordon Churchill (Winnipeg South Centre):** No, Mr. Speaker. I am sorry to raise an objection, but I feel we should be careful about this matter. Enlarging the scope of the statute in the way the hon. member suggests will seriously hamper the work of those who must deal with statutes. I understand that a proposal is under consideration to print the Revised Statutes of Canada in both languages in the same volumes. Well, sir, this will add an enormous burden to the work of those who deal with statutes. Quite seriously, on that ground I suggest that this bill ought not to be given first reading at the present time.

**Mr. Rock:** With respect, Mr. Speaker, for a number of years the province of Quebec has printed its statutes in the way I suggest the federal publications ought to be printed, and I submit that this bill ought to be given first

#### Statement by Finance Minister

reading. There is information to show that it will not cost the government more money to print this matter in French and English in one volume than to print it in both languages under separate covers. I submit that there will be no added expenditure if the matter is placed under one cover.

**Mr. Speaker:** Order, please. The hon. member for Winnipeg South Centre has raised an interesting point. Obviously a measure cannot be moved by a private member if it includes a money provision. I think it might be well to leave the matter in abeyance. I might look more closely at the bill before it is submitted to the house for consideration.

[Translation]

### BRITISH COLUMBIA—YUKON— NORTHWEST TERRITORIES BOUNDARY ACT

#### ADOPTION OF BOUNDARIES AS SURVEYED AND MARKED

**Hon. Jean Marchand (for Mr. Pepin)** moved the first reading of Bill No. S-19 (Senate) entitled: "An Act respecting the boundary between the Province of British Columbia and the Yukon and Northwest Territories".

Motion agreed to and bill read the first time.

[English]

### FINANCE

#### STATEMENT BY FINANCE MINISTER—MOTION FOR ADJOURNMENT UNDER STANDING ORDER 26

**Hon. Michael Starr (Leader of the Opposition):** Mr. Speaker, under the provisions of standing order 26 I beg leave to move the adjournment of the house for the purpose of discussing a matter of definite and urgent public importance, namely the indication of the serious national financial crisis contained in the statement made a few minutes ago by the Minister of Finance and the impropriety of his announcing tax increases in this manner. We have just heard—

**Mr. Speaker:** Order, please. The hon. member may wish to address the Chair and house on the question of urgency of debate. I expect the hon. member realizes that he may have a difficult hurdle to overcome because in the minister's announcement provision